Exo

Chapter 32

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1

וַיַּרְא	그리고-보았다	H7200
הָעָם	그-백성이	
כִּי־	왜냐하면	
בֹשֵׁשׁ	더딥다	H0954
מֹשֶׁה	모세가	H4872
לָרֶדֶת	내려오기를	H3381
מִן־	에서	
הָהָר	그-산	H2022
וַיִּקָּהֵל	그리고-모였다	H6950
הָעָם	그-백성이	
עַל־	위에	
אַהֲרֹן	아하론	H0175
וַיֹּאמְרוּ	그리고-말했다	H0559
אֵלָיו	그에게	H0413
קוּם	일어나라	
עֲשֵׂה־	만들어라	
לָנוּ	우리를-위하여	
אֱלֹהִים	신들을	H0430
אֲשֶׁר	그-자들이	
יֵלְכוּ	갈-것이다	H3212
לְפָנֵינוּ	우리-앞에	H6440
כִּי־	왜냐하면	
זֶה	이	H2088
מֹשֶׁה	모세	H4872
הָאִישׁ	그-사람	H0376
אֲשֶׁר	그-자는	
הֶעֱלָנוּ	우리를-이끌어-올렸다	H5927
מֵאֶרֶץ	땅에서	H0776
מִצְרַיִם	미스라임	H4714
לֹא	아니	H3808
יָדַעְנוּ	우리는-안다	H3045
מֶה־	무엇이	H4100
הָיָה	되었는지	H1961
לוֹ׃	그에게	

> 백성이 모세가 산에서 내려옴이 더딤을 보고 모여 아론에게 이르러 가로되 일어나라 우리를 인도할 신을 우리를 위하여 만들라 이 모세 곧 우리를 애굽 땅에서 인도하여 낸 사람은 어찌 되었는지 알지 못함이라

2

וַיֹּאמֶר	그리고-말했다	H0559
אֲלֵהֶם	그들에게	H0413
אַהֲרֹן	아하론은	H0175
פָּרְקוּ	떼어라	H6561
נִזְמֵי	귀고리들을	H5141
הַזָּהָב	그-금의	H2091
אֲשֶׁר	그-것들을	
בְּאָזְנֵי	귀에	H0241
נְשֵׁיכֶם	너희의-아내들의	H0802
בְּנֵיכֶם	너희의-아들들과	
וּבְנֹתֵיכֶם	그리고-너희의-딸들의	H1323
וְהָבִיאוּ	그리고-가져오라	H0935
אֵלָי׃	나에게	H0413

> 아론이 그들에게 이르되 너희 아내와 자녀의 귀의 금고리를 빼어 내게로 가져 오라

3

וַיִּתְפָּרְקוּ	그리고-떼었다	H6561
כָּל־	모든	H3605
הָעָם	그-백성이	
אֶת־	*	H0853
נִזְמֵי	귀고리들을	H5141
הַזָּהָב	그-금의	H2091
אֲשֶׁר	그-것들을	
בְּאָזְנֵיהֶם	그들의-귀에	H0241
וַיָּבִיאוּ	그리고-가져왔다	H0935
אֶל־	에게	H0413
אַהֲרֹן׃	아하론	H0175

> 모든 백성이 그 귀에서 금고리를 빼어 아론에게로 가져 오매

4

וַיִּקַּח	그리고-취했다	H3947
מִיָּדָם	그들의-손에서	H3027
וַיָּצַר	그리고-만들었다	H3335
אֹתוֹ	그것을	H0853
בַּחֶרֶט	조각도로	H2747
וַיַּעֲשֵׂהוּ	그리고-만들었다	
עֵגֶל	송아지	H5695
מַסֵּכָה	부어-만든	
וַיֹּאמְרוּ	그리고-말했다	H0559
אֵלֶּה	이것들이다	H0428
אֱלֹהֶיךָ	너의-신들	H0430
יִשְׂרָאֵל	이스라엘아	H3478
אֲשֶׁר	그-자들이	
הֶעֱלוּךָ	너를-이끌어-올렸다	H5927
מֵאֶרֶץ	땅에서	H0776
מִצְרָיִם׃	미스라임의	H4714

> 아론이 그들의 손에서 그 고리를 받아 부어서 각도로 새겨 송아지 형상을 만드니 그들이 말하되 이스라엘아 이는 너희를 애굽 땅에서 인도하여 낸 너희 신이로다 하는지라

5

וַיַּרְא	그리고-보았다	H7200
אַהֲרֹן	아하론은	H0175
וַיִּבֶן	그리고-세웠다	H1129
מִזְבֵּחַ	제단을	H4196
לְפָנָיו	그것-앞에	H6440
וַיִּקְרָא	그리고-외쳤다	H7121
אַהֲרֹן	아하론은	H0175
וַיֹּאמַר	그리고-말했다	H0559
חַג	축제라	H2282
לַיהוָה	여호와에게	H3068
מָחָר׃	내일	H4279

아론이 보고 그 앞에 단을 쌓고 이에 공포하여 가로되 내일은 여호와의 절일이니라 하니

6

וַיַּשְׁכִּימוּ	그리고-일찍-일어났다	H7925
מִמָּחֳרָת	다음날에	H4283
וַיַּעֲלוּ	그리고-올렸다	H5927
עֹלֹת	번제들을	
וַיַּגִּשׁוּ	그리고-가져왔다	H5066
שְׁלָמִים	화목제들을	H8002
וַיֵּשֶׁב	그리고-앉았다	H3427
הָעָם	그-백성이	
לֶאֱכֹל	먹기-위하여	H0398
וְשָׁתוֹ	그리고-마시기-위하여	H8354
וַיָּקֻמוּ	그리고-일어났다	
לְצַחֵק׃	놀기-위하여	H6711
פ	—	

이튿날에 그들이 일찍이 일어나 번제를 드리며 화목제를 드리고 앉아서 먹고 마시며 일어나서 뛰놀더라

7

וַיְדַבֵּר	그리고-말씀하셨다	H1696
יְהוָה	여호와께서	H3068
אֶל־	에게	H0413
מֹשֶׁה	모세	H4872
לֶךְ־	가라	H3212
רֵד	내려가라	H3381
כִּי	왜냐하면	
שִׁחֵת	타락시켰다	H7843
עַמְּךָ	네-백성이	
אֲשֶׁר	그-자들을	
הֶעֱלֵיתָ	네가-이끌어-올렸다	H5927
מֵאֶרֶץ	땅에서	H0776
מִצְרָיִם׃	미스라임의	H4714

여호와께서 모세에게 이르시되 너는 내려가라 네가 애굽 땅에서 인도하여 낸 네 백성이 부패하였도다

8

סָרוּ	돌아섬다	H5493
מַהֵר	빨리	
מִן־	에서	
הַדֶּרֶךְ	그-길	H1870
אֲשֶׁר	그-것을	
צִוִּיתִם	내가-명령한	H6680
עָשׂוּ	만들었다	
לָהֶם	그들을-위하여	
עֵגֶל	송아지를	H5695
מַסֵּכָה	부어-만든	
וַיִּשְׁתַּחֲווּ־	그리고-경배했다	H7812
לוֹ	그것에게	
וַיִּזְבְּחוּ־	그리고-제사했다	H2076
לוֹ	그것에게	
וַיֹּאמְרוּ	그리고-말했다	H0559
אֵלֶּה	이것들이다	H0428
אֱלֹהֶיךָ	너의-신들	H0430
יִשְׂרָאֵל	이스라엘아	H3478
אֲשֶׁר	그-자들이	
הֶעֱלוּךָ	너를-이끌어-올렸다	H5927
מֵאֶרֶץ	땅에서	H0776
מִצְרָיִם׃	미스라임의	H4714

그들이 내가 그들에게 명한 길을 속히 떠나 자기를 위하여 송아지를 부어 만들고 그것을 숭배하며 그것에게 희생을 드리며 말하기를 애굽 땅에서 인도하여 낸 너희 신이라 하였도다

9

וַיֹּאמֶר	그리고-말씀하셨다	H0559
יְהוָה	여호와께서	H3068
אֶל־	에게	H0413
מֹשֶׁה	모세	H4872
רָאִיתִי	내가-보았다	H7200
אֶת־	*	H0853
הָעָם	그-백성을	
הַזֶּה	이	H2088
וְהִנֵּה	그리고-보라	H2009
עַם־	백성	
קְשֵׁה־	목이-뻣뻣한	H7186
עֹרֶף	목	H6203
הוּא׃	그들은	H1931

여호와께서 또 모세에게 이르시되 내가 이 백성을 보니 목이 곧은 백성이로다

10

וְעַתָּה	그리고-이제	H6258
הַנִּיחָה	내버려-두라	H3240
לִּי	나를	
וְיִחַר־	그리고-타오를-것이다	H2734
אַפִּי	나의-코가	H0639
בָהֶם	그들에게	
וַאֲכַלֵּם	그리고-내가-멸망시키겠다	H3615
וְאֶעֱשֶׂה	그리고-내가-만들겠다	
אוֹתְךָ	너를	H0853
לְגוֹי	민족으로	
גָּדוֹל׃	큰	

그런즉 나대로 하게 하라 내가 그들에게 진노하여 그들을 진멸하고 너로 큰 나라가 되게 하리라

11
וַיְחַל 그리고-간청했다
מֹשֶׁה 모세가 H4872
אֶת־ * H0853
פְּנֵי 얼굴을 H6440
יְהוָה 여호와 H3068
אֱלֹהָיו 그의-하나님의 H0430
וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559
לָמָה 어찌하여 H4100
יְהוָה 여호와여 H3068
יֶחֱרֶה 타오르나이까 H2734
אַפְּךָ 당신의-코가 H0639
בְּעַמֶּךָ 당신의-백성에게
אֲשֶׁר 그-자들을
הוֹצֵאתָ 당신이-이끌어-내셨다 H3318
מֵאֶרֶץ 땅에서 H0776
מִצְרַיִם 미스라임의 H4714
בְּכֹחַ 힘으로
גָּדוֹל 큰
וּבְיָד 그리고-손으로 H3027
חֲזָקָה׃ 강한 H2389

모세가 그 하나님 여호와께 구하여 가로되 여호와여 어찌하여 애굽 땅에서 인도하여 내신 주의 백성에게 진노하시나이까

12
לָמָּה 어찌하여 H4100
יֹאמְרוּ 말하리이까 H0559
מִצְרַיִם 미스라임이 H4713
לֵאמֹר 말하기를 H0559
בְּרָעָה 악의로
הוֹצִיאָם 그가-이끌어-냈다 H3318
לַהֲרֹג 죽이기-위하여 H2026
אֹתָם 그들을 H0853
בֶּהָרִים 산들에서 H2022
וּלְכַלֹּתָם 그리고-끊기-위하여 H3615
מֵעַל 위에서
פְּנֵי 얼굴 H6440
הָאֲדָמָה 그-땅의 H0127
שׁוּב 돌이키소서 H7725
מֵחֲרוֹן 에서 H2740
אַפֶּךָ 당신의-코의-타오름 H0639
וְהִנָּחֵם 그리고-뒤우치소서 H5162
עַל־ 위에
הָרָעָה 그-재앙을
לְעַמֶּךָ׃ 당신의-백성에게

어찌하여 애굽 사람으로 이르기를 여호와가 화를 내려 그 백성을 산에서 죽이고 지면에서 진멸하려고 인도하여 내었다 하게 하려 하시나이까 주의 맹렬한 노를 그치시고 뜻을 돌이키사 주의 백성에게 이 화를 내리지 마옵소서

13
זְכֹר 기억하소서 H2142
לְאַבְרָהָם 아브라함과 H0085
לְיִצְחָק 이삭과 H3327
וּלְיִשְׂרָאֵל 그리고-이스라엘을 H3478
עֲבָדֶיךָ 당신의-종들 H5650
אֲשֶׁר 그-자들에게
נִשְׁבַּעְתָּ 당신이-맹세하셨다 H7650
לָהֶם 그들에게
בָּךְ 당신으로
וַתְּדַבֵּר 그리고-당신이-말씀하셨다 H1696
אֲלֵהֶם 그들에게 H0413
אַרְבֶּה 내가-불리겠다
אֶת־ * H0853
זַרְעֲכֶם 너희의-씨를 H2233
כְּכוֹכְבֵי 별들처럼 H3556
הַשָּׁמָיִם 그-하늘의 H8064
וְכָל־ 그리고-모든 H3605
הָאָרֶץ 그-땅 H0776
הַזֹּאת 이 H2063
אֲשֶׁר 그-것을
אָמַרְתִּי 내가-말한 H0559
אֶתֵּן 내가-주겠다 H5414
לְזַרְעֲכֶם 너희의-씨에게 H2233
וְנָחֲלוּ 그리고-상속할-것이다 H5157
לְעֹלָם׃ 영원히 H5769

주의 종 아브라함과 이삭과 이스라엘을 기억하소서 주께서 주를 가리켜 그들에게 맹세하여 이르시기를 내가 너희 자손을 하늘의 별처럼 많게 하고 나의 허락한 이 온 땅을 너희의 자손에게 주어 영원한 기업이 되게 하리라 하셨나이다

14
וַיִּנָּחֶם 그리고-뒤우치셨다 H5162
יְהוָה 여호와께서 H3068
עַל־ 위에
הָרָעָה 그-재앙을
אֲשֶׁר 그-것을
דִּבֶּר 말씀하셨다 H1696
לַעֲשׂוֹת 하기-위하여
לְעַמּוֹ׃ 그의-백성에게

פ
—

여호와께서 뜻을 돌이키사 말씀하신 화를 그 백성에게 내리지 아니하시니라

15 וַיִּפֶן 그리고-돌아섬다 H6437 | וַיֵּרֶד 그리고-내려왔다 H3381 | מֹשֶׁה 모세가 H4872 | מִן־ 에서 | הָהָר 그-산 H2022 | וּשְׁנֵי 그리고-둘 H8147 | לֻחֹת 판들 H3871 | הָעֵדֻת 그-증거의 H5715 | בְּיָדוֹ 그의-손에 H3027 | לֻחֹת 판들 H3871 | כְּתֻבִים 기록된 H3789 | מִשְּׁנֵי 두에서 H8147 | עֶבְרֵיהֶם 그것들의-면들 H5676 | מִזֶּה 이쪽에서 H2088 | וּמִזֶּה 그리고-저쪽에서 H2088 | הֵם 그것들은 H1992 | כְּתֻבִים׃ 기록된 H3789

모세가 돌이켜 산에서 내려 오는데 증거의 두 판이 그 손에 있고 그 판의 양면 이편 저편에 글자가 있으니

16 וְהַלֻּחֹת 그리고-그-판들은 H3871 | מַעֲשֵׂה 솜씨 H4639 | אֱלֹהִים 하나님의 H0430 | הֵמָּה 그것들이었다 H1992 | וְהַמִּכְתָּב 그리고-그-글은 H4385 | מִכְתַּב 글 H4385 | אֱלֹהִים 하나님의 H0430 | הוּא 그것이었다 H1931 | חָרוּת 새겨진 H2801 | עַל־ 위에 | הַלֻּחֹת׃ 그-판들 H3871

그 판은 하나님이 만드신 것이요 글자는 하나님이 쓰셔서 판에 새기신 것이더라

17 וַיִּשְׁמַע 그리고-들었다 H8085 | יְהוֹשֻׁעַ 여호수아가 H3091 | אֶת־ * H0853 | קוֹל 소리를 | הָעָם 그-백성의 | בְּרֵעֹה 소란에서 H7452 | וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559 | אֶל־ 에게 H0413 | מֹשֶׁה 모세 H4872 | קוֹל 소리다 | מִלְחָמָה 전쟁의 H4421 | בַּמַּחֲנֶה׃ 진영에서 H4264

여호수아가 백성의 떠듦을 듣고 모세에게 말하되 진 중에서 싸우는 소리가 나나이다

18 וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559 | אֵין 아니다 H0369 | קוֹל 소리 | עֲנוֹת 외치는 | גְּבוּרָה 강함의 H1369 | וְאֵין 그리고-아니다 H0369 | קוֹל 소리 | עֲנוֹת 외치는 | חֲלוּשָׁה 약함의 H2476 | קוֹל 소리 | עַנּוֹת 노래하는 | אָנֹכִי 나는 H0595 | שֹׁמֵעַ׃ 듣는다 H8085

모세가 가로되 이는 승전가도 아니요 패하여 부르짖는 소리도 아니라 나의 듣기에는 노래하는 소리로다 하고

19 וַיְהִי 그리고-되었다 H1961 | כַּאֲשֶׁר 때에 | קָרַב 가까이-왔다 H7126 | אֶל־ 에 H0413 | הַמַּחֲנֶה 그-진영 H4264 | וַיַּרְא 그리고-보았다 H7200 | אֶת־ * H0853 | הָעֵגֶל 그-송아지와 H5695 | וּמְחֹלֹת 그리고-춤들을 H4246 | וַיִּחַר־ 그리고-타올랐다 H2734 | אַף 코가 H0639 | מֹשֶׁה 모세의 H4872 | וַיַּשְׁלֵךְ 그리고-던졌다 H7993 |]מידו[— H3027 |)מִיָּדָיו(그의-손들에서 H3027 | אֶת־ * H0853 | הַלֻּחֹת 그-판들을 H3871 | וַיְשַׁבֵּר 그리고-깨뜨렸다 H7665 | אֹתָם 그것들을 H0853 | תַּחַת 아래에서 H8478 | הָהָר׃ 그-산 H2022

진에 가까이 이르러 송아지와 그 춤 추는 것을 보고 대노하여 손에서 그 판들을 산 아래로 던져 깨뜨리니라

20
וַיִּקַּח 그리고-취했다 H3947 · אֶת־ * H0853 · הָעֵגֶל 그-송아지를 H5695 · אֲשֶׁר 그-것을 · עָשׂוּ 만들었다 · וַיִּשְׂרֹף 그리고-태웠다 H8313 · בָּאֵשׁ 불에 H0784 · וַיִּטְחַן 그리고-빻았다 H2912 · עַד 까지 H5704
אֲשֶׁר־ 그-것이 · דָּק 고운 H1854 · וַיִּזֶר 그리고-뿌렸다 H2219 · עַל־ 위에 · פְּנֵי 얼굴 H6440 · הַמָּיִם 그-물의 H4325 · וַיַּשְׁקְ 그리고-마시게-했다 H8248 · אֶת־ * H0853 · בְּנֵי 아들들에게
יִשְׂרָאֵל׃ 이스라엘의 H3478

> 모세가 그들의 만든 송아지를 가져 불살라 부수어 가루를 만들어 물에 뿌려 이스라엘 자손에게 마시우니라

21
וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559 · מֹשֶׁה 모세가 H4872 · אֶל־ 에게 H0413 · אַהֲרֹן 아하론 H0175 · מֶה־ 무엇을 H4100 · עָשָׂה 했느냐 · לְךָ 너에게 · הָעָם 그-백성이 · הַזֶּה 이 H2088 · כִּי־ 왜냐하면
הֵבֵאתָ 너는-가져왔다 H0935 · עָלָיו 그-위에 · חֲטָאָה 죄를 H2401 · גְדֹלָה׃ 큰

> 모세가 아론에게 이르되 이 백성이 네게 어떻게 하였기에 네가 그들로 중죄에 빠지게 하였느뇨

22
וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559 · אַהֲרֹן 아하론은 H0175 · אַל־ 아니 H0408 · יִחַר 타오르지-말라 H2734 · אַף 코가 H0639 · אֲדֹנִי 나의-주인이여 H0113 · אַתָּה 당신은 · יָדַעְתָּ 알다 H3045 · אֶת־ * H0853 · הָעָם 그-백성을
כִּי 왜냐하면 · בְרָע 악에 · הוּא׃ 그들은 H1931

> 아론이 가로되 내 주여 노하지 마소서 이 백성의 악함을 당신이 아나이다

23
וַיֹּאמְרוּ 그리고-말했다 H0559 · לִי 나에게 · עֲשֵׂה־ 만들어라 · לָנוּ 우리를-위하여 · אֱלֹהִים 신들을 H0430 · אֲשֶׁר 그-자들이 · יֵלְכוּ 갈-것이다 H3212 · לְפָנֵינוּ 우리-앞에 H6440 · כִּי־ 왜냐하면
זֶה 이 H2088 · מֹשֶׁה 모세 H4872 · הָאִישׁ 그-사람 H0376 · אֲשֶׁר 그-자는 · הֶעֱלָנוּ 우리를-이끌어-올렸다 H5927 · מֵאֶרֶץ 땅에서 H0776 · מִצְרַיִם 미스라임의 H4714 · לֹא 아니 H3808 · יָדַעְנוּ 우리는-안다 H3045 · מֶה־ 무엇이 H4100
הָיָה 되었는지 H1961 · לוֹ׃ 그에게

> 그들이 내게 말하기를 우리를 위하여 우리를 인도할 신을 만들라 이 모세 곧 우리를 애굽 땅에서 인도하여 낸 사람은 어찌 되었는지 알 수 없노라 하기에

24
וָאֹמַר 그리고-나는-말했다 H0559 · לָהֶם 그들에게 · לְמִי 누가 H4310 · זָהָב 금이-있는-자는 H2091 · הִתְפָּרָקוּ 떼어라 H6561 · וַיִּתְּנוּ־ 그리고-그들은-주었다 H5414 · לִי 나에게
וָאַשְׁלִכֵהוּ 그리고-내가-던졌다 H7993 · בָאֵשׁ 불에 H0784 · וַיֵּצֵא 그리고-나왔다 H3318 · הָעֵגֶל 그-송아지가 H5695 · הַזֶּה׃ 이 H2088

> 내가 그들에게 이르기를 금이 있는 자는 빼어내라 한즉 그들이 그것을 내게로 가져왔기로 내가 불에 던졌더니 이 송아지가 나왔나이다

25

וַיַּרְא	מֹשֶׁה	אֶת־	הָעָם	כִּי	פָרֻעַ	הוּא	כִּי־	פְרָעֹה	אַהֲרֹן
그리고-보았다	모세가	*	그-백성을	왜냐하면	풀어진	그들이었다	왜냐하면	풀어놓았다	아하론이
H7200	H4872	H0853				H1931			H0175

לְשִׁמְצָה	בְּקָמֵיהֶם׃
수치로	그들의-적들-가운데에서
H8103	

> 모세가 본즉 백성이 방자하니 이는 아론이 그들로 방자하게 하여 원수에게 조롱거리가 되게 하였음이라

26

וַיַּעֲמֹד	מֹשֶׁה	בְּשַׁעַר	הַמַּחֲנֶה	וַיֹּאמֶר	מִי	לַיהוָה	אֵלָי	וַיֵּאָסְפוּ
그리고-섬다	모세가	문에서	그-진영의	그리고-말했다	누가	여호와에게	나에게로	그리고-모였다
H5975	H4872	H8179	H4264	H0559	H4310	H3068	H0413	H0622

אֵלָיו	כָּל־	בְּנֵי	לֵוִי׃
그에게	모든	아들들이	레위의
H0413	H3605		H3878

> 이에 모세가 진문에 서서 가로되 누구든지 여호와의 편에 있는 자는 내게로 나아오라 하매 레위 자손이 다 모여 그에게로 오는지라

27

וַיֹּאמֶר	לָהֶם	כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	שִׂימוּ	אִישׁ־
그리고-말했다	그들에게	이와-같이	말씀하셨다	여호와	하나님이	이스라엘의	놓아라	사람은
H0559		H3541	H0559	H3068	H0430	H3478		H0376

חַרְבּוֹ	עַל־	יְרֵכוֹ	עִבְרוּ	וָשׁוּבוּ	מִשַּׁעַר	לָשַׁעַר	בַּמַּחֲנֶה	וְהִרְגוּ
그의-검을	위에	그의-허벅지	건너라	그리고-돌아오라	문에서	문으로	진영에서	그리고-죽여라
H2719		H3409		H7725	H8179	H8179	H4264	H2026

אִישׁ־	אֶת־	אָחִיו	וְאִישׁ	אֶת־	רֵעֵהוּ	וְאִישׁ	אֶת־	קְרֹבוֹ׃
사람은	*	그의-형제를	그리고-사람은	*	그의-친구를	그리고-사람은	*	그의-이웃을
H0376	H0853	H0251	H0376	H0853	H7453	H0376	H0853	H7138

> 모세가 그들에게 이르되 이스라엘의 하나님 여호와께서 이같이 말씀하시기를 너희는 각각 허리에 칼을 차고 진 이 문에서 저 문까지 왕래하며 각 사람이 그 형제를, 각 사람이 그 친구를, 각 사람이 그 이웃을 도륙하라 하셨느니라

28

וַיַּעֲשׂוּ	בְנֵי־	לֵוִי	כִּדְבַר	מֹשֶׁה	וַיִּפֹּל	מִן־	הָעָם	בַּיּוֹם	הַהוּא
그리고-했다	아들들이	레위의	말씀대로	모세의	그리고-쓰러졌다	에서	그-백성	날에	그
		H3878	H1697	H4872	H5307			H3117	H1931

כִּשְׁלֹשֶׁת	אַלְפֵי	אִישׁ׃
약	삼천	사람이
H7969	H0505	H0376

> 레위 자손이 모세의 말대로 행하매 이 날에 백성 중에 삼천 명 가량이 죽인 바 된지라

29

וַיֹּאמֶר	מֹשֶׁה	מִלְאוּ	יֶדְכֶם	הַיּוֹם	לַיהוָה	כִּי	אִישׁ	בִּבְנוֹ
그리고-말했다	모세가	채우라	너희의-손을	오늘	여호와에게	왜냐하면	사람은	그의-아들에게
H0559	H4872	H4390	H3027	H3117	H3068		H0376	

וּבְאָחִיו	וְלָתֵת	עֲלֵיכֶם	הַיּוֹם	בְּרָכָה׃
그리고-그의-형제에게	그리고-주기-위하여	너희-위에	오늘	복을
H0251	H5414		H3117	H1293

> 모세가 이르되 각 사람이 그 아들과 그 형제를 쳤으니 오늘날 여호와께 헌신하게 되었느니라 그가 오늘날 너희에게 복을 내리시리라

30

וַיְהִי	מִמָּחֳרָת	וַיֹּאמֶר	מֹשֶׁה	אֶל־	הָעָם	אַתֶּם	חֲטָאתֶם	חֲטָאָה	גְדֹלָה
그리고-되었다	다음날에	그리고-말했다	모세가	에게	그-백성	너희는	죄를-지었다	죄를	큰
H1961	H4283	H0559	H4872	H0413			H2398	H2401	

וְעַתָּה	אֶעֱלֶה	אֶל־	יְהוָה	אוּלַי	אֲכַפְּרָה	בְּעַד	חַטַּאתְכֶם׃
그리고-이제	내가-올라가겠다	에게	여호와	아마도	내가-속죄하겠다	대신하여	너희의-죄를
H6258	H5927	H0413	H3068	H0194		H1157	

이튿날 모세가 백성에게 이르되 너희가 큰 죄를 범하였도다 내가 이제 여호와께로 올라가노니 혹 너희의 죄를 속할까 하노라 하고

31

וַיָּשָׁב	그리고-돌아갔다	H7725
מֹשֶׁה	모세가	H4872
אֶל־	에게	H0413
יְהוָה	여호와	H3068
וַיֹּאמַר	그리고-말했다	H0559
אָנָּא	아	H0577
חָטָא	죄를-지었다	H2398
הָעָם	그-백성이	
הַזֶּה	이	H2088
חֲטָאָה	죄를	H2401
גְדֹלָה	큰	
וַיַּעֲשׂוּ	그리고-만들었다	
לָהֶם	그들을-위하여	
אֱלֹהֵי	신들을	H0430
זָהָב׃	금의	H2091

여호와께로 다시 나아가 여짜오되 슬프도소이다 이 백성이 자기들을 위하여 금신을 만들었사오니 큰 죄를 범하였나이다

32

וְעַתָּה	그리고-이제	H6258
אִם־	만일	
תִּשָּׂא	당신이-용서하신다면	H5375
חַטָּאתָם	그들의-죄를	
וְאִם־	그리고-만일	
אַיִן	아니면	H0369
מְחֵנִי	지우소서	
נָא	부디	H4994
מִסִּפְרְךָ	당신의-책에서	
אֲשֶׁר	그-것을	
כָּתָבְתָּ׃	당신이-기록하신	H3789

그러나 합의하시면 이제 그들의 죄를 사하시옵소서 그렇지 않사오면 원컨대 주의 기록하신 책에서 내 이름을 지워버려주옵소서

33

וַיֹּאמֶר	그리고-말씀하셨다	H0559
יְהוָה	여호와께서	H3068
אֶל־	에게	H0413
מֹשֶׁה	모세	H4872
מִי	누가	H4310
אֲשֶׁר	그-자는	
חָטָא־	죄를-지었다	H2398
לִי	나에게	
אֶמְחֶנּוּ	내가-지우겠다	
מִסִּפְרִי׃	나의-책에서	

여호와께서 모세에게 이르시되 누구든지 내게 범죄하면 그는 내가 내 책에서 지워버리리라

34

וְעַתָּה	그리고-이제	H6258
לֵךְ	가라	H3212
נְחֵה	이끌어라	H5148
אֶת־	*	H0853
הָעָם	그-백성을	
אֶל	에	H0413
אֲשֶׁר־	그-것을	
דִּבַּרְתִּי	내가-말한	H1696
לָךְ	너에게	
הִנֵּה	보라	H2009
מַלְאָכִי	나의-천사가	H4397
יֵלֵךְ	갈-것이다	H3212
לְפָנֶיךָ	너-앞에	H6440
וּבְיוֹם	그리고-날에	H3117
פָּקְדִי	내가-벌할-때에	
וּפָקַדְתִּי	그리고-내가-벌할-것이다	
עֲלֵיהֶם	그들-위에	
חַטָּאתָם׃	그들의-죄를	

이제 가서 내가 네게 말한 곳으로 백성을 인도하라 내 사자가 네 앞서 가리라 그러나 내가 보응할 날에는 그들의 죄를 보응하리라

35

וַיִּגֹּף	그리고-쳤다	H5062
יְהוָה	여호와께서	H3068
אֶת־	*	H0853
הָעָם	그-백성을	
עַל	때문에	
אֲשֶׁר	그-것을	
עָשׂוּ	만들었다	
אֶת־	*	H0853
הָעֵגֶל	그-송아지를	H5695
אֲשֶׁר	그-것을	
עָשָׂה	만들었다	
אַהֲרֹן׃	아하론이	H0175
ס	—	

여호와께서 백성을 치시니 이는 그들이 아론의 만든 바 그 송아지를 만들었음이더라